# Lucerna

繁體中文版 · VOL.1 · 2026年10月19日（一）至10月25日（日） · 台灣 / 香港


TEXTOS EN CHINO TRADICIONAL · EXPLICACIONES EN ESPAÑOL — LA EDICIÓN PARA LOS LECTORES HISPANOHABLANTES

**颱風 · 連假 · 金鐘獎 · 台灣大賽——本週最忙的一週**

# 強颱薔琵壓境！週五、週六風雨最大

海上警報最快週三晚間發佈 · 北台灣先轉涼 · 光復節連假週六開始

## 薔琵走到哪裡了？

Reportaje de la redacción · Fuente: Administración Meteorológica Central (según los medios) · Noche del 20 de octubre

強烈颱風「薔琵」正朝台灣東邊的海面走來。10月20日（二）晚上，颱風中心在鵝鑾鼻東南東方約1,390公里，近中心最大風速約每秒60公尺，暴風半徑280公里，是個又大又強的颱風。

更麻煩的是東北季風。颱風的外圍環流加上季風，叫作「共伴效應」，雨會下得更大、更久。中央氣象署說，海上颱風警報最快週三（10月21日）晚間發佈；陸上颱風警報可能在週五（10月23日）發佈。週五、週六（10月23、24日）颱風最接近台灣，風雨最大，北部、東北部和東部要防大雨或豪雨。

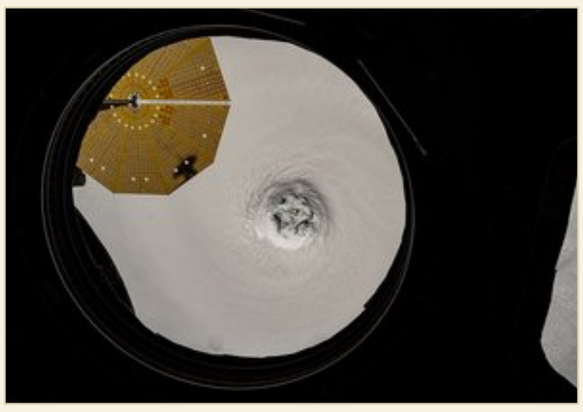
數字也會說話：未來120小時的暴風侵襲機率，以基隆72%、宜蘭71%最高。意思是：北邊和東北邊的縣市，最要小心。

颱風還沒到，北台灣先變天。週三起東北季風增強，白天高溫約29度，清晨只有20到21度，早晚溫差大，出門記得帶一件外套。很多人關心：會不會放颱風假？要看風雨，各縣市會再宣佈停班停課。

氣象署提醒，這幾天的雨量要看颱風走得多快。路徑還有變數，會不會登陸，還沒有人知道。出門前，先看最新的警報和預報，再決定行程。

颱風也改了這一週的日程：天母的萬聖節踩街改到週日晚上（見第5版）；金鐘獎主辦單位也說，正密切注意颱風，兩晚典禮照常準備（見第5版）。

Nota — El tifón Jangmi se acerca al mar al este de Taiwán. Junto con el monzón del noreste (el «efecto conjunto»), la lluvia será más intensa y durará más. El aviso marítimo podría emitirse el miércoles por la noche; el viernes y el sábado serán los días de más viento y lluvia.



颱風的「眼睛」：從國際太空站拍到的颱風（資料照片，非本週的薔琵）。

Photo: NASA Johnson Space Center — Public domain (Wikimedia Commons)

### 本週大事 · Esta semana

· 週一 10/19 香港重陽節翌日公眾假期

· 週二 10/20 台灣大賽
G3（臺北大巨蛋）

· 週三 10/21 海上警報可能發佈；G4

· 週四 10/22 天母店週年慶開跑

· 週五 10/23 金鐘獎節目類；疏運開始

· 週六 10/24 金鐘獎戲劇類；連假開始

· 週日 10/25 天母百鬼夜行踩街 19:00

### 本週一詞 · Palabra de la semana

「颱風假」 — un «día de tifón»: cuando el viento y la lluvia alcanzan el nivel establecido, las ciudades y los condados pueden anunciar un día sin trabajo ni clases.

### 快速測驗 · Quiz rápido

**A2 1.**
薔琵現在是什麼等級？

A. 輕度颱風

B. 強烈颱風

C. 熱帶低壓

**A2 2.**
海上颱風警報最快什麼時候發佈？

A. 週一晚上

B. 週三晚間

C. 週六早上

**A2 3.**
風雨最大的兩天是？

A. 週二、週三

B. 週五、週六

C. 週日、週一

**A2 4.**
基隆的暴風侵襲機率是多少？

A. 72%

B. 60%

C. 28%

### 標題填空 · Palabras de titulares

**A2 5.** Completa
颱風中心在鵝鑾鼻___東方約1,390公里。

**A2 6.** Completa
颱風加東北季風，叫作「___效應」。

**A2 7.** Completa
近中心最大風速約每秒___公尺。

**A2 8.** Completa
薔琵的暴風半徑是___公里。

**A2 9.** Completa
宜蘭的暴風侵襲機率是___%。

**A2 10.** Completa
週五可能發佈的是___颱風警報。

## 颱風天，出門前先做三件事

第一，看警報。颱風還在海上，先發佈海上颱風警報；颱風靠近陸地，再發佈陸上颱風警報。警報一出，海邊和山區都不要去。

第二，看宣佈。你住的縣市有沒有停班停課？各縣市會看風雨決定，前一晚或當天早上公佈。第三，帶雨具、穿外套。週四（10月22日）起，蔷琵的外圍環流讓雨勢擴大，北台灣一整週都容易下雨。

Nota — Tres cosas antes de salir: mira los avisos, mira el anuncio de tu ciudad sobre trabajo y clases, y lleva impermeable y una chaqueta.

## 香港的九天長假，怎麼來的？

香港週一（10月19日）是重陽節翌日公眾假期。旅遊網站教大家一個方法：請四天假，換九天連假。請的是10月20日到23日（二到五）四天；前後接上週末，再加上週一的假期，10月17日到25日，一共放九天。

九天怎麼算？週末兩天，加假期一天，加請假四天，再加週末兩天：2+1+4+2=9。很多人用這九天去旅行，也有人留港休息、登高、吃大閘蟹。

Nota — El truco de Hong Kong: pide 4 días (de martes a viernes) entre una fiesta en lunes y dos fines de semana, y tendrás 9 días libres: 2+1+4+2 = 9.

## 連假出門：疏運五天，活動收官

台灣這邊，光復節連假從週六（10月24日）到下週一（10月26日）：週日是光復節，週一補假，一共三天。台鐵、高鐵的連假疏運期從週五（10月23日）到週二（10月27日），一共五天，會加開班次載大家回家、出遊。

連假也是秋季活動的收官週末：臺中爵士音樂節（10月16日到25日）最後一個週末；池上秋收稻穗藝術節在10月24、25日兩天，在金黃的稻田邊看表演。福隆沙雕季到10月26日結束，下期再報。

Nota — El fin de semana largo de Taiwán va de sábado a lunes (24-26 de octubre). Los trenes circulan 5 días en operativo especial con más servicios, y los festivales de otoño llegan a su último fin de semana.

## 週年慶購物攻略：先看日期，再看回饋

台灣百貨公司一年一度的大檔期「週年慶」正在最高峰。新光三越首波六店（台北南西、桃園站前、台中中港、嘉義垂楊、台南小北門、高雄三多）從10月1日到10月25日；台北天母店週四（10月22日）開跑；台中中港店、桃園站前店週日（10月25日）是最後一天，要買要快。信義新天地則到11月8日。

La oferta más común es «滿千送百» («por cada 1.000, 100 de regalo»): por cada 1.000 NT$ que gastes, la tienda te devuelve 100 NT$ en vales o puntos. Haz las cuentas antes de comprar: un reembolso solo ahorra si de verdad lo usas.

### 練習例子 · Ejemplo práctico

阿May買了一個包包3,200元、一雙鞋1,800元，一共5,000元。滿千送百：5,000 ÷ 1,000 = 5，她可以拿到 5 × 100 = 500 元回饋。

Cifras del ejemplo: 3.200 NT$ + 1.800 NT$ = 5.000 NT$, así que la regla «por cada 1.000, 100» devuelve 500 NT$.

## 讀懂了嗎？ · ¿Entendido?

**A2 11.**
停班停課是誰宣佈的？

A. 各縣市

B. 百貨公司

C. 氣象署

**A2 12.**
香港人「請4放9」請的是哪四天？

A. 10月20日到23日

B. 10月19日到22日

C. 10月23日到26日

**A2 13.**
九天長假從哪天到哪天？

A. 10月17日到25日

B. 10月19日到27日

C. 10月20日到28日

**A2 14.**
光復節連假一共幾天？

A. 2天

B. 3天

C. 4天

**A2 15.**
連假第一天是星期幾？

A. 週五

B. 週六

C. 週日

**A2 16.**
台中中港店週年慶最後一天是？

A. 週四

B. 週六

C. 週日（10月25日）

## 填一填 · Completa

**A2 17.** Completa
出門前，先看最新的____和預報。

**A2 18.** Completa
週日是光復節，週一____，所以連放三天。

**A2 19.** Completa
「請4放9」要請____天假。

**A2 20.** Completa
颱風的____環流加上季風，雨會更大。

**A2 21.** Completa
每滿1,000元送100元，叫作「滿千____」。

## 算一算 · A calcular

**A2 22.**
練習：買5,000元的東西，滿千送百可拿回多少？

A. 100元

B. 500元

C. 1,000元

**A2 23.**
九天長假裡，不用請假的日子有幾天？

A. 4天

B. 5天

C. 6天

**A2 24.** Completa
疏運期10月23日到27日，一共____天。

**A2 25–28.** Une palabra y definición

25. 連假
26. 補假
27. 疏運
28. 回饋

a. 連著放假的好幾天
b. 假日逢週末，平日多放一天
c. 連假時加開班次，載大家出門回家
d. 買東西送的券或點數



雨天出門，傘要帶牢（資料照片）。
Photo: CorraleH — CC0 (Wikimedia Commons)

### 事實框 · Los datos de la semana

· 週三起：北台灣轉涼，白天約29度、清晨20到21度

· 週四起：外圍環流到，雨勢擴大

· 週五、週六：風雨最大，防大雨或豪雨

· 連假：10月24日（六）到26日（一）

· 疏運：10月23日到27日，共五天

### 你呢？ · Ahora tú

你住的地方這週會下雨嗎？連假你想去哪裡？

¿Lloverá esta semana donde vives?
¿Adónde irías en un puente de 3 días?

### 收官活動 · Últimos eventos

· 臺中爵士音樂節：最後週末，10月25日閉幕

· 池上秋收稻穗藝術節：10月24、25日

· 清境火把節：10月24、25日

· 福隆國際沙雕藝術季：展到10月26日

· 颱風週注意：活動可能再改期，出門先查公告

## 重陽節：登高、敬老、吃紅龜粿

昨天（10月18日，週日）是農曆九月初九，重陽節。「九」和「久」的聲音很像，所以重陽是祝長輩長壽、健康的日子。

重陽的老習俗很多：登高（爬山，看遠方）、插茱萸（古人說可以避邪）、賞菊、飲菊花酒。台北的碧湖步道，這個週末都是登高的人。爬上山，看看遠方——登高望遠，人也精神了。

台灣過重陽，「敬老」的味道最濃。各縣市辦敬老活動，像高雄都會公園10月17日的重陽敬老嘉年華。家裡祭祖，會準備一整隻雞和紅龜粿：紅色的粿，祝長輩長壽又平安。

Nota — El Doble Nueve (día 9 del mes lunar 9) cayó el domingo 18 de octubre. La gente sube a los montes, admira los crisantemos y honra a sus mayores; las familias taiwanesas ofrecen a los antepasados un pollo entero y pasteles rojos de tortuga.

## 香港的重陽：放假、登高、掃墓

香港把重陽節定為法定假日。今年正日是週日，所以週一（10月19日）多放一天，叫「重陽節翌日」公眾假期。香港人這一天登高，也掃墓祭祖。台灣的重陽不是假日，兩地過法，有一點不一樣。

## 大閘蟹上場：九雌十雄

秋風一起，大閘蟹的季節就到了。吃蟹有句老話：「九雌十雄」。農曆九月吃蟹姆，農曆十月吃蟹公。農曆九月（大約10月）的雌蟹，蟹黃多、最肥；再過一個月，換雄蟹的蟹膏上場。

蒸蟹要看大小：3両的蟹，蒸約12分鐘；4両的蟹，蒸約15分鐘。吃的時候配薑醋，吃完喝一杯薑茶，肚子暖暖的。

香港的食府這個月都推蟹宴。尖沙咀「胡同」的大閘蟹菜單今天（10月19日）開始，做到11月30日，清蒸大閘蟹每隻498港幣；美利酒店的蟹宴晚宴，每位798港幣。想吃蟹，這個月最對時。

Nota — La temporada del cangrejo peludo está en su cima: las hembras（蟹姆） con las huevas ricas en el mes lunar 9, los machos （蟹公） el mes que viene. Un cangrejo de 3 taels se cuece al vapor unos 12 minutos; uno de 4 taels, unos 15.

## 短訊：臺北時裝週剛落幕

上週末（10月15日到18日），臺北時裝週 SS27 在空總舉行，剛剛落幕。看秀、看展的人很多；下一個城裡的大活動，就是本週的金鐘獎了（見第5版）。

### 讀懂了嗎？ · ¿Entendido?

**A2 29.**
重陽節是農曆幾月幾日？

A. 九月初九

B. 五月初五

C. 八月十五

**A2 30.**
今年的重陽節是星期幾？

A. 週六

B. 週日

C. 週一

**A2 31.**
香港的重陽假期為什麼在週一？

A. 正日逢週日，翌日補假

B. 老闆多送一天

C. 學校自己放假

**A2 32.**
台灣祭祖會準備什麼？

A. 月餅和茶

B. 粽子和湯圓

C. 整隻雞和紅龜粿

**A2 33.**
農曆九月，先吃哪種蟹？

A. 蟹公

B. 蟹姆

C. 小蟹

### 填一填 · Completa

**A2 34.** Completa
重陽節爬山看遠方，叫作「___」。

**A2 35.** Completa
古人重陽插___，說可以避邪。

**A2 36.** Completa
重陽飲___酒，還要賞菊。

**A2 37.** Completa
祭祖的粿是紅色的，叫___粿。

**A2 38.** Completa
重陽節要___長輩，祝他們長壽。

**B1 39–42.** Une palabra y definición

39. 蟹姆
40. 蟹公
41. 薑茶
42. 両

a. 雌蟹，農曆九月蟹黃多、最肥
b. 雄蟹，農曆十月吃蟹膏
c. 吃蟹後喝一杯，肚子暖暖的
d. 計算蟹重的單位

### 算一算 · A calcular

**B1 43.**
4両的蟹比3両的蟹多蒸幾分鐘？

A. 2分鐘

B. 3分鐘

C. 5分鐘

**B1 44.** Completa
胡同清蒸大閘蟹每隻498港幣，兩隻一共___港幣。

**B1 45.**
美利酒店蟹宴每位798港幣，比胡同一隻蟹貴多少？

A. 200港幣

B. 300港幣

C. 398港幣

**B1 46.** Completa
「九雌十雄」：雄蟹要等到農曆___月。



重陽賞菊：菊花是長壽的花。
Photo: Masaki Ikeda（池田正樹） — Public domain (Wikimedia Commons)



切開的大閘蟹：看，金黃色的蟹黃。
Photo: Fumikas Sagisavas — CC0 (Wikimedia Commons)

### 重陽關鍵詞 · Palabras clave

· 登高 — subir a un monte y mirar a lo lejos

· 茱萸 — una ramita que se lleva encima para alejar el mal

· 菊花酒 — el vino de crisantemo que se bebe en la fiesta

· 敬老 — honrar y cuidar a los mayores

· 蟹季 — temporada del cangrejo: el menú de Hutong empieza el 19 de octubre

### 你呢？ · Ahora tú

你家過節會吃什麼特別的東西？

¿Qué comida especial come tu familia en los días de fiesta?

## 龍象大戰：總冠軍本週出爐？

中華職棒一年的總冠軍賽「台灣大賽」開打了。今年是球迷等了很久的「龍象大戰」：味全龍對中信兄弟——中職最有歷史、氣氛最緊張的對戰組合。

兩隊怎麼來的？味全龍是上半季冠軍，全年勝率第一，直接晉級；中信兄弟先打贏了季後挑戰賽，才拿到台灣大賽的門票。賽制是七戰四勝：先贏四場的隊伍，就是今年的總冠軍。

第一戰上週六（10月17日）在臺北大巨蛋打完：味全龍3比0完封兄弟，全場4萬人，坐得滿滿的。前兩戰在上週末打完；本週二起，第三戰開始，全部比賽都在大巨蛋舉行，緯來體育台全系列轉播。

Nota — La Serie de Taiwán es al mejor de siete: el primer equipo que gane cuatro partidos se lleva el título. Los Dragones dejaron en blanco a los Hermanos (3-0) en el partido 1, ante un lleno de 40.000 personas en el Domo de Taipéi.

### 本週賽程 · Partidos

G1 · 10月17日（六） 味全龍 3:0 中信兄弟（已打完）

G3 · 10月20日（二）

G4 · 10月21日（三）

G5 · 10月23日（五） 如有需要

G6 · 10月24日（六） 如有需要

G7 · 10月25日（日） 如有需要

El primero que llegue a cuatro victorias se lleva el título: quizá no hagan falta los partidos 5 a 7.

## 看球先學四個詞

Cuatro palabras antes de verlo: «完封» — dejar en blanco: el otro equipo no anota en todo el partido, como el 3-0 del partido 1. «封王» — asegurarse el título: ganar el partido que decide el campeonato. «滿場» — lleno total: todos los boletos vendidos, todos los asientos ocupados. «如有需要» — «si es necesario»: si un equipo ya ganó cuatro, los partidos siguientes no se juegan.

## 在家看轉播，也像在球場

買不到票也沒關係：緯來體育台全系列轉播，在家也能看。第一戰大巨蛋坐了4萬人，更多人在電視和手機前面看。看轉播學中文很快：主播會一直說「安打」「三振」「全壘打」，聽幾場，棒球的詞就記住了。

Nota — ¿Sin boleto? Toda la serie está en la tele. Escuchar a los comentaristas es una forma rápida de aprender palabras de béisbol: 安打 (un hit), 三振 (un ponche), 全壘打 (un jonrón).

### 讀懂了嗎？ · ¿Entendido?

**B1 47.**
味全龍怎麼晉級台灣大賽？

A. 上半季冠軍

B. 抽籤抽到

C. 去年冠軍保送

**B1 48.**
中信兄弟先打贏了什麼比賽？

A. 季後挑戰賽

B. 明星賽

C. 熱身賽

**B1 49.**
台灣大賽全部在哪裡打？

A. 臺北大巨蛋

B. 台中洲際棒球場

C. 高雄澄清湖球場

**B1 50.**
第一戰的比數是？

A. 味全龍3:0中信兄弟

B. 中信兄弟3:0味全龍

C. 味全龍4:3中信兄弟

**B1 51.**
「完封」是什麼意思？

A. 對手得0分

B. 比賽因雨取消

C. 打滿十局

**B1 52.**
哪一台轉播全系列比賽？

A. 緯來體育台

B. 迪士尼頻道

C. 購物台

### 看賽程表 · El calendario

**B1 53.**
第四戰 G4 在哪一天？

A. 10月20日（二）

B. 10月21日（三）

C. 10月23日（五）

**B1 54.**
G5為什麼寫「如有需要」？

A. 可能已經有人封王

B. 場地還沒決定

C. 門票還沒開賣

**B1 55.**
本週確定要打的比賽有幾場？

A. 2場

B. 3場

C. 5場

**B1 56.**
本週最多打到第幾戰？

A. G5

B. G6

C. G7

### 填一填 · Completa

**B1 57.** Completa
七戰四勝：先贏___場，就是總冠軍。

**B1 58.** Completa
對手整場一分未得，叫作___。

**B1 59.** Completa
票全賣完、場內坐滿人，叫作___。

**B1 60.** Completa
贏下決定冠軍的那一場，叫作___。

**B1 61–64.** Une nombre y dato

61. 味全龍
62. 中信兄弟
63. 臺北大巨蛋
64. 緯來體育台

a. 上半季冠軍、全年勝率第一
b. 季後挑戰賽勝出
c. 全部場次的球場
d. 全系列轉播的電視台



打者全力揮棒（資料照片）。

Photo: unknown author — Public domain (Wikimedia Commons)

### 棒球詞卡 · Tarjetas de palabras

· 完封 (dejar en blanco) — el rival no anota nada

· 封王 (asegurarse el título) — ganar el partido decisivo

· 滿場 (lleno total) — todos los asientos ocupados

· 七戰四勝 (al mejor de siete) — gana el primero que llegue a cuatro

### 你呢？ · Ahora tú

你支持哪一隊？你看過現場的棒球賽嗎？

Dragones o Hermanos: ¿a qué equipo apoyas?

## 金鐘獎61：連兩晚的電視大日子

台灣電視界最大的獎「金鐘獎」，今年第61屆，連辦兩晚：週五（10月23日）是節目類，主持人陳漢典；週六（10月24日）是戲劇類，主持人陳庭妮。地點都在台北流行音樂中心。

兩晚都一樣：下午5點先走星光大道，晚上7點典禮開始。戲劇類的入圍名單裡，《我們與惡的距離
II》和《忘了我記得》各入圍13項，並列第一，是今年的大熱門。

最熱鬧的是「最具人氣戲劇節目獎」：粉絲投票到週六下午5點截止，結果當晚在典禮上公佈。這週颱風靠近，主辦單位說，正密切注意天氣，兩晚典禮照常準備。

Nota — Los premios Golden Bell, en su 61.ª edición, se celebran dos noches en el Taipei Music Center: premios de programas el viernes y de series el sábado. Dos series lideran con 13 nominaciones cada una, y la votación de popularidad cierra el sábado a las 17:00.

## 萬聖節地圖・台灣：天母改期，桃園開城

台北天母的「天母搞什麼鬼」今年第18屆，原訂週五、週六舉行，因為薔琵颱風，10月19日宣佈改期：「百鬼夜行」討糖踩街改到週日（10月25日）晚上7點，從新光三越天母店出發，沿忠誠路二段走；主活動改到下週一（10月26日）在天母運動公園，下期再報。

颱風改了日期，卻改不了大家過節的心情。今年有塔麻歌子30週年聯名，250家商圈店家免費討糖，三大百貨共發4,500個限量南瓜桶；往年參加人數超過30萬人次，整條街都是變裝的人。

桃園萬聖城週六（10月24日）開城，做到11月1日：今年第一次和史努比(PEANUTS)聯名，有9座主題裝置，每晚還有動畫秀。六福村的「墓碑鎮」也開放到11月22日。

## 萬聖節地圖・香港：哈囉喂開玩

香港海洋公園的「哈囉喂全園祭」做到11月1日，主題是「詭魅墓會」，由王嘉爾擔任創意總監。四大驚嚇體驗，驚嚇指數從5到5+；「日連夜」驚嚇場次這個週末連開三天（10月23日到25日），鬼屋下午5點開到晚上11點。香港迪士尼的萬聖節活動也做到11月1日；週六、週日晚上，還有萬聖節限定的電車和觀光巴士。

Nota — En Hong Kong, la fiesta de Halloween de Ocean Park ofrece noches de miedo este fin de semana (casas del terror de 17:00 a 23:00), con Jackson Wang como director creativo; el Halloween de Disney también dura hasta el 1 de noviembre.

## 讀懂了嗎？ · ¿Entendido?

**B1 65.**
節目類金鐘獎在哪天頒？

A. 週五

B. 週六

C. 週日

**B1 66.**
戲劇類典禮幾點開始？

A. 17:00

B. 19:00

C. 21:00

**B1 67.**
兩部領跑的戲劇，各入圍幾項？

A. 10項

B. 13項

C. 16項

**B1 68.**
人氣獎投票什麼時候截止？

A. 週五19:00

B. 週六17:00

C. 週六19:00

**B1 69.**
天母踩街為什麼改期？

A. 下大雨

B. 颱風

C. 人太多

**B1 70.**
踩街改到哪天幾點？

A. 週日19:00

B. 週六19:00

C. 週一19:00

## 填一填 · Completa

**B1 71.** Completa
戲劇類金鐘獎的主持人是___。

**B1 72.** Completa
踩街從天母店出發，沿___二段走。

**B1 73.** Completa
桃園萬聖城今年和___聯名（那隻有名的卡通狗）。

**B1 74.** Completa
海洋公園哈囉喂今年的主題是「___」。

**B1 75.** Completa
鬼屋從17:00開到晚上___:00。

**B1 76–79.** Une evento y dato

76. 金鐘獎
77. 天母搞什麼鬼
78. 桃園萬聖城
79. 哈囉喂

a. 台北流行音樂中心，連辦兩晚
b. 踩街改到週日19:00
c. 史努比聯名，週六開城
d. 海洋公園，王嘉爾任創意總監

## 算一算 · A calcular

**B1 80.** Completa
兩部戲的入圍項數加起來：13 + 13 = ___項。

**B1 81.** Completa
投票截止17:00到典禮開始19:00，相隔___小時。

**B1 82.** Completa
鬼屋17:00到23:00，一晚開___小時。



典禮開始前，觀眾等著紅幕升起（資料照片）。
Photo: Kurt Kaiser — CC0 (Wikimedia Commons)



南瓜燈準備好了，你呢？
Photo: Benjamin Balazs — CC0 (Wikimedia Commons)

### 週末行程 · Plan de fin de semana

· 週五晚：金鐘獎節目類（北流）

· 週六17:00：人氣獎投票截止

· 週六晚：金鐘獎戲劇類，結果公佈

· 週五到日：海洋公園驚嚇場次

· 週日晚19:00：天母百鬼夜行踩街

### 週末行程表 · Agenda del fin de semana

Si el tifón cambia algo, consulta el último anuncio antes de salir.

· 週五 10/23：金鐘獎節目類（台北流行音樂中心）· 台灣大賽 G5（如有需要）· 海洋公園驚嚇場次

· 週六 10/24：金鐘獎戲劇類 19:00 · 人氣獎 17:00 截止 · 桃園萬聖城開城 · 台灣大賽 G6（如有需要）

· 週日 10/25：天母百鬼夜行踩街 19:00 · 台灣大賽 G7（如有需要）· 週年慶兩店最後一天

· 下週一 10/26：天母主活動（天母運動公園）· 福隆沙雕最後一天 —— 下期報導

# 美酒佳餚巡禮：三百多個攤位，把世界搬到海邊

Reportaje de la redacción • Fuentes: Oficina de Turismo de Hong Kong, las páginas del evento de la HKTB y guías de medios de Hong Kong (octubre de 2026)

下週四（10月29日），香港旅發局的旗艦活動「美酒佳餚巡禮」在中環海濱活動空間和添馬公園開幕，做到11月1日（日）。今年的主題是「品味世界之最」：逾340個攤位、約31個國家及地區參加。三百四十多個攤位，把世界搬到海邊——走一圈，等於環遊世界吃一遍。

今年有兩個第一次：第一次設「品酒導賞路線」，有人帶你一攤一攤喝、一攤一攤吃；星期五、六的晚上，今年第一次開到凌晨一時，海邊的晚餐可以慢慢吃。門票10月12日起公開發售，這個星期是最後搶票期。

最大的話題，是兩位韓國《黑白大廚》名廚來港。Edward Lee 參加10月30日的「歲月之味」十手聯乘晚宴，每位2,380港幣；崔鉉碩10月31日和香港主廚溫有成做四手聯乘午宴，每位1,580港幣。名廚的場次票最少，想吃要先搶。

Nota — El Festival Wine & Dine de Hong Kong abre el próximo jueves en el frente marítimo de Central: más de 340 puestos de unos 31 países y regiones, rutas guiadas de degustación por primera vez, y dos eventos de chefs estrella que se agotan primero.

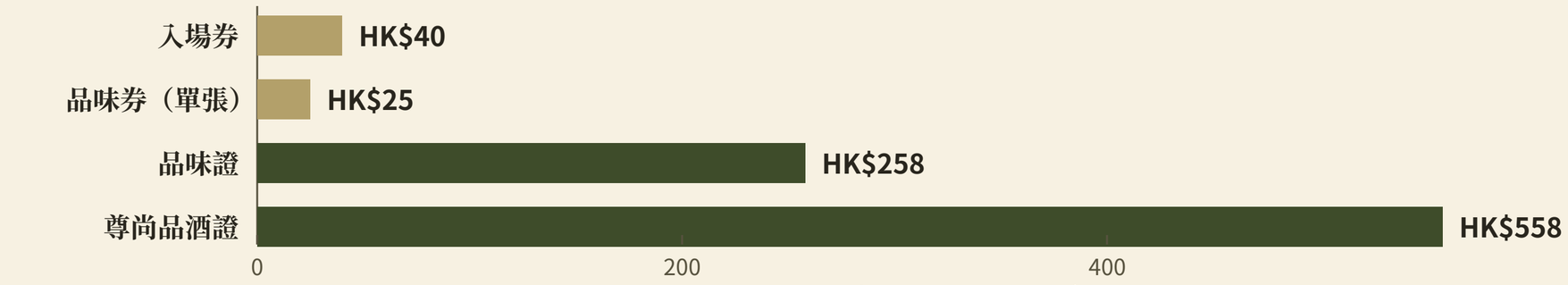


維多利亞港邊的中環海濱，下週四起擺滿攤位。
Photo: Wilfredor — CC0 (Wikimedia Commons)



美酒配小食，是巡禮的主角。
Photo: Jon Sullivan — Public domain (Wikimedia Commons)

## 門票一覽 • Precios de los boletos (HK$) — barras en proporción al precio




Fuente: precios de los boletos publicados por la HKTB. Ambos pases incluyen fichas de degustación y una copa de vino; la columna de la derecha desglosa qué pase compensa más.

### 票券拆解 • Los pases, al detalle

El 品味證 (pase de degustación) cuesta 258 HK$ y reúne artículos por 400 HK$: entrada 40 HK$ + 8 fichas de degustación 200 HK$ + una copa de vino estándar 160 HK$ — un ahorro de 142 HK$.

El 尊尚品酒證 (pase premium) cuesta 558 HK$ y reúne 900 HK$: entrada 40 + 16 fichas 400 + copa premium 260 + entrada a la zona premium y vales electrónicos 200 — ahorro de 342 HK$.

Contenido según el desglose oficial; el ahorro es cálculo nuestro.

## 看圖答題 • Lee el gráfico

**B2 83.**
品味證的內容總值是多少？

A. 258港幣

B. 400港幣

C. 640港幣

**B2 84.**
買品味證，比逐樣買省多少？

A. 82港幣

B. 142港幣

C. 200港幣

**B2 85.**
品味證裡有幾張品味券？

A. 8張

B. 16張

C. 25張

**B2 86.**
尊尚品酒證比品味證貴多少？

A. 258港幣

B. 300港幣

C. 558港幣

**B2 87.** Completa
兩場名廚活動：晚宴2,380元、午宴1,580元，相差___元。

## 讀懂了嗎？ • ¿Entendido?

**B2 88.**
活動在哪裡舉行？

A. 中環海濱

B. 尖沙咀

C. 香港迪士尼

**B2 89.**
活動一共幾天？

A. 3天

B. 4天

C. 5天

**B2 90.**
今年第一次推出什麼？

A. 品酒導賞路線

B. 夜市小吃街

C. 海上煙火

**B2 91.**
Edward Lee 的晚宴在哪天？

A. 10月30日

B. 10月31日

C. 11月1日

**B2 92.**
崔鉉碩的午宴和誰聯乘？

A. 溫有成

B. Edward Lee

C. 王嘉爾

## 填一填 • Completa

**B2 93.** Completa
今年的主題是「品味___之最」。

**B2 94.** Completa
參加的攤位逾___個。

**B2 95.** Completa
週五、六晚延長至凌晨___:00。

**B2 96.** Completa
門票從10月___日起公開發售。

**B2 97–100.** Une boleto y dato
97. 入場券
98. 品味券
99. 品味證
100. 尊尚品酒證

a. 40元，只入場
b. 25元一張，換飲品和小食
c. 258元，含券和標準酒杯
d. 558元，含尊尚名酒區入場券

## 副篇：週年慶的兩種買法

今年週年慶有兩個畫面：一邊，工商時報點名首日熱賣品是 iPhone 18 Pro Max 和 Apple Watch 12，高價 3C 第一天就賣得最好；另一邊，更多人拿著攻略算滿千送百，一千元、一千元地湊。有人說，這叫「K 型消費」。

熱度看數字：新光三越首波六店，開賣第一天業績破 15.5 億元新台幣，來客逾 14.5 萬人次；信義新天地的寶可夢遊行，預購期單日就吸了 31 萬人次。

Dos maneras de vivir la venta aniversario: la tecnología cara se agota el primer día, mientras los demás cuentan los cupones hasta el último billete de cien.

## A2 • 天氣的話 • Palabras del tiempo

La semana del tifón llena las noticias de palabras del tiempo: aprende las seis que más verás: 海上颱風警報 (aviso marítimo), 陸上颱風警報 (aviso terrestre), 共伴效應 (efecto conjunto), 外圍環流 (circulación exterior), 豪雨 (lluvia torrencial), 停班停課 (trabajo y clases suspendidos).

Seis palabras del tiempo recorren las noticias de la semana: apréndelas una vez y lee toda la semana.

Hay dos tipos de aviso: primero el 海上警報 (aviso marítimo), mientras el tifón sigue en el mar; después el 陸上警報 (aviso terrestre), cuando se acerca a tierra. Una lluvia más fuerte que 大雨 es 豪雨 (lluvia torrencial).

**A2 101.** Completa
颱風還在海上，先發佈___颱風警報。

**A2 102.**
「停班停課」是什麼意思？

A. 不上班、不上課

B. 提早一小時下班

C. 換到別天上班

**A2 103.** Completa
比大雨還大的雨，叫___雨。

**A2 104.**
颱風的外圍___會帶來雨。

A. 環流

B. 警報

C. 假期

A practicar: «明天會停班停課嗎？»
(«¿Mañana no habrá trabajo ni clases?»)

— consulta el anuncio de tu ciudad.

## B1 • 日子與節日 • Días y fiestas

Los días de esta semana son especiales. Agrupa las palabras y se quedan: descanso （連假、補假）, viajes （疏運） y diversión de fiesta （登高、討糖、星光大道）.

Agrupa las palabras: descanso （連假/補假）, viajes （疏運）, diversión （登高/討糖/星光大道）.

連假 es una serie de días libres seguidos; cuando una fiesta cae en fin de semana y a cambio se libera un día entre semana, ese día extra es un 補假； y los trenes y autobuses extra que llevan a todos de ida y vuelta son el 疏運.

**B1 105.** Completa
假日逢週日，週一多放一天，叫___。

**B1 106.**
「疏運」是連假時做什麼？

A. 加開班次載客

B. 賣紀念票

C. 修馬路

**B1 107.** Completa
萬聖節，小朋友去店家___（要糖果）。

**B1 108.**
頒獎典禮走紅毯的部分叫？

A. 星光大道

B. 人氣獎

C. 疏運大道

Truco de memoria: aprende primero 連假， después la gente que mueve （疏運） y el día que añade （補假）.

## B2 • 在地說法 • Expresiones locales

Taiwán y Hong Kong tienen cada uno su manera de decir las cosas. En Taiwán, Threads se apoda «脆»; una buena publicación se guarda con «留友看» —«guardarlo para que lo vean los amigos» —; y un cumplido puntuado con símbolos zhuyin es un «ㄅ級分».

Tres expresiones de internet de Taiwán — todas de un resumen de PopDaily de mayo de 2026 con los memes del año, no de las noticias de esta semana.

En Hong Kong, Halloween es «哈囉喂»; el hot pot es «打邊爐»; barato y rico es «抵食»; los cangrejos se pesan en «両», y las fichas del festival gastronómico son «品味券».

**B2 109.**
台灣人把 Threads 暱稱作什麼？

A. 脆

B. 脆餅

C. 推特兒

**B2 110.** Completa
看到好文，先存起來「___看」。

**B2 111.**
「哈囉喂」是香港人怎麼說哪個節日？

A. 萬聖節

B. 聖誕節

C. 重陽節

**B2 112.** Completa
美酒佳餚巡禮換飲品小食的券，叫___券。

No necesitas muchas expresiones locales: aprende cinco y cada conversación se sentirá más cercana.

### 易錯診所 • Clínica de errores

「台風來了」

→「颱風來了」

Taiwán escribe 颱風； 台風 es la grafía japonesa.

「我買了四兩的蟹」

→「我買了四両的蟹」

Se pesan en 両 (taels); 兩 es el «dos» común: 兩隻蟹 = dos cangrejos.

「天氣慢慢的變涼」

→「天氣慢慢地變涼」

地 (de) marca cómo ocurre una acción, antes del verbo.

「我明天放四天假去玩」

→「我請了四天假去玩」

請假 = pedir días uno mismo; 放假 = descanso para todos.

### 本週句式 • Estructura de la semana

«先看警報，再決定出不出門。» — 先…再… ordena dos acciones: primero X, después Y. Para la semana del tifón: 先查公告，再改行程 (primero los avisos, después tus planes).

A practicar: escribe tu frase con 先…再….

### 讀者園地 • El rincón de los lectores

「編輯好：重陽節我跟阿公去登高，他走得比我還快！晚上我們吃大閘蟹，蟹黃真的好多。下週我想去看台灣大賽。——台北小讀者（編輯範例）」

Carta de ejemplo de la redacción. ¡El VOL.2 publicará cartas reales de lectores y la mejor redacción de la página 8!

## 本週金句 • Frases de la semana — palabra por palabra de los artículos de este número

「路徑還有變數，會不會登陸，還沒有人知道」

La trayectoria aún puede cambiar; nadie sabe todavía si tocará tierra. (p. 1)

「請四天假，換九天連假」

Cuatro días pedidos, nueve días libres. (p. 2)

「登高望遠，人也精神了」

Sube alto, mira lejos — y siéntete renovado. (p. 3)

「農曆九月吃蟹嫲，農曆十月吃蟹公」

Hembras en el mes lunar 9, machos en el 10. (p. 3)

「先贏四場的隊伍，就是今年的總冠軍」

El primer equipo que gane cuatro es el campeón de este año. (p. 4)

「颱風改了日期，卻改不了大家過節的心情」

El tifón cambió la fecha, no las ganas de fiesta. (p. 5)

「三百四十多個攤位，把世界搬到海邊」

Más de 340 puestos traen el mundo junto al puerto. (p. 6)

「星期五、六的晚上，今年第一次開到凌晨一時」

Las noches de viernes y sábado llegan hasta la 1 por primera vez. (p. 6)

### 下期預告 • La semana que viene (VOL.2)

台灣大賽冠軍出爐！美酒佳餚巡禮開幕直擊，天母搞什麼鬼主活動、福隆沙雕最後一天，還有你們的來信和第 8 版最佳作文。下週見！

# 測驗與答案 • Examen y respuestas

## A • 判斷對錯 • Verdadero o falso

**A2 113.** 重陽節在農曆九月初九。（A. 對 · B. 錯）

**A2 114.** 香港重陽節翌日假期在10月20日。（A. 對 · B. 錯）

**A2 115.** 颱風薔琵週五、週六最接近台灣。（A. 對 · B. 錯）

**A2 116.** 台灣大賽第一戰，中信兄弟3比0贏味全龍。（A. 對 · B. 錯）

**B1 117.** 金鐘獎戲劇類在週五頒獎。（A. 對 · B. 錯）

**B1 118.** 品味證比逐樣買便宜142港幣。（A. 對 · B. 錯）

## B • 本週大測驗 • El gran cuestionario

**A2 119.** 海上颱風警報最快哪晚發佈？ A. 週一 · B. 週三 · C. 週五

**A2 120.** 「請4放9」一共放幾天？ A. 4天 · B. 9天 · C. 13天

**A2 121.** 農曆九月先吃什麼蟹？ A. 蟹雌 · B. 蟹公 · C. 蟹仔

**A2 122.** 天母店週年慶哪天開跑？ A. 週二 · B. 週四 · C. 週六

**B1 123.** 台灣大賽要先贏幾場才封王？ A. 3場 · B. 4場 · C. 7場

**B1 124.** 人氣獎結果何時公佈？ A. 投票截止時 · B. 週六典禮當晚 · C. 週日早上

**B1 125.** 美酒佳餚巡禮有幾個攤位？ A. 約140個 · B. 約240個 · C. 逾340個

**B1 126.** 桃園萬聖城哪天開城？ A. 10月23日 · B. 10月24日 · C. 10月25日

**B2 127.** 尊尚品酒證的內容總值是？ A. 558港幣 · B. 900港幣 · C. 400港幣

**B2 128.** 哪個說法對？ A.「脆」是台灣對 Threads 的暱稱 · B.「脆」是一種餅乾 · C.「脆」是香港用法

## C • 完成句子 • Completa las frases

**A2 129.** Completa
颱風加東北季風，叫___效應。

**A2 130.** Completa
重陽節爬山，叫作___。

**A2 131.** Completa
連假人多，台鐵、高鐵加開班次，這叫___。

**A2 132.** Completa
每滿一千送一百，叫滿千___。

**B1 133.** Completa
棒球比賽對手得0分，叫___。

**B1 134.** Completa
頒獎典禮走紅毯的部分，叫___大道。

**B1 135.** Completa
海洋公園的萬聖節，香港人叫___喂。

**B1 136.** Completa
蒸一隻3両的大閘蟹，約___分鐘。

**B2 137.** Completa
美酒佳餚巡禮的券，叫___券。

**B2 138.** Completa
看到好文存起來給朋友，叫「___看」。

## D • 讀一讀，答一答 • Lee y responde

阿哲住在台北。光復節連假，他週六晚上在家看台灣大賽第六戰（如果有需要）。週日晚上七點，他去天母看百鬼夜行踩街，還拿到一個南瓜桶。週一是補假，他睡到自然醒，下午去信義新天地逛週年慶，買了一雙鞋：2,600元，滿千送百，他拿到200元回饋券。三天連假，他過得很開心。

**A2 139.** 阿哲週六晚上看什麼？ A. 金鐘獎 · B. 台灣大賽 · C. 電影

**B1 140.** 踩街在週日幾點？ A. 17:00 · B. 19:00 · C. 21:00

**B1 141.** 他週一去哪裡逛週年慶？ A. 天母店 · B. 信義新天地 · C. 台中中港店

**B1 142.** 鞋子2,600元，他拿到多少回饋券？ A. 100元 · B. 200元 · C. 260元

**B2 143.** 這三天他的順序是？ A. 先看球，再踩街，再逛街 · B. 先逛街，再看球 · C. 先踩街，再逛街，再看球

## E • 情景說話 • Diálogo en contexto

**B1 144.** — 明天會下雨嗎？ — 颱風來了，先看___再出門。（A. 警報 · B. 菜單）

**A2 145.** — 這件外套多少錢？ — 2,000元，滿千送百，可以拿___元券。 A. 100 · B. 200

**B1 146.** — 你重陽節做什麼？ — 我去___，還吃了紅龜粿。（A. 登高 · B. 討糖）

**B1 147.** — G4 是哪天？ — 週___,10月21日。（A. 二 · B. 三）

**B1 148.** — 人氣獎結果何時知道？ — 週六___公佈。（A. 典禮當晚 · B. 下週一）

**B2 149.** — 這篇文不錯。 — 我先存起來，___看。（A. 留友 · B. 哈囉）

## F • 寫一寫 • A escribir

Redacción — no hay una única respuesta correcta. A continuación va un modelo de 134 caracteres.

**B2 150.** Redacción
寫一寫《我的連假計畫》：三天連假你想做什麼？哪天看什麼活動？要買什麼票？寫 120~180 字。

Respuesta modelo: 光復節連假有三天。第一天，我在家看台灣大賽，如果打到第六戰，我一定準時打開電視。第二天晚上七點，我去天母看百鬼夜行，順便討糖。第三天是補假，我想睡晚一點，下午去信義新天地逛週年慶。下週四美酒佳餚巡禮開幕，我先買了兩張品味證，一共516元，準備帶媽媽去中環看海、吃好料。

# 答案 • Respuestas — en orden de páginas, con una nota breve en español para cada ejercicio

Todas las notas en español • ✓ = el modelo de redacción

**— Página 1 —**

1. B (Jangmi es un tifón fuerte (severo).)
2. B (El aviso marítimo podría llegar el miércoles por la noche.)
3. B (Viernes y sábado: máxima cercanía, el peor tiempo.)
4. A (Keelung tiene la mayor probabilidad de impacto: 72%.)
5. 東南 (El centro estaba al sureste de Eluanbi.)
6. 共伴 (Tifón + monzón = el «efecto conjunto».)
7. 60 (Vientos máximos cerca del centro: unos 60 m/s.)
8. 280 (El radio de la tormenta es de 280 km.)
9. 71 (La probabilidad de impacto de Yilan es del 71%.)
10. 陸上 (El aviso terrestre podría seguir el viernes.)

**— Página 2 —**

11. A (Las ciudades y los condados anuncian las suspensiones de trabajo y clases.)
12. A (Los días pedidos son del 20 al 23 de octubre (de martes a viernes).)
13. A (Los 9 días van del 17 al 25 de octubre.)
14. B (El fin de semana largo dura 3 días: de sábado a lunes.)
15. B (El descanso empieza el sábado 24 de octubre.)
16. C (El último día de la venta en Zhonggang, Taichung, es el domingo 25 de octubre.)
17. 警報 (Consulta primero el último aviso y el pronóstico.)
18. 補假 (La fiesta del domingo se compensa el lunes.)
19. 4 (Cuatro días pedidos hacen el descanso de 9 días.)
20. 外圍 (La circulación exterior del tifón trae la lluvia.)
21. 送百 (Por cada 1.000, te devuelven 100: 滿千送百.)
22. B (5.000 / 1.000 = 5 tramos, por 100 = 500 de vuelta.)
23. B (9 días en total menos 4 pedidos = 5 días ya libres.)
24. 5 (Del 23 al 27 de octubre, inclusive: 5 días de operativo de transporte.)
25. a (連假 — una serie de días libres seguidos.)
26. b (補假 — un día libre de compensación cuando la fiesta cae en fin de semana.)
27. c (疏運 — el transporte extra organizado para los viajes de las fiestas.)
28. d (回饋 — los vales o puntos que devuelve una tienda.)

**— Página 3 —**

29. A (El Doble Nueve es el día 9 del mes lunar 9.)
30. B (Este año cayó el domingo 18 de octubre.)
31. A (La fiesta cayó en domingo, así que el lunes fue el día libre.)
32. C (Las familias ofrecen un pollo entero y pasteles rojos de tortuga.)
33. B (En el mes lunar 9, las hembras están en su mejor momento.)
34. 登高 (Subir a lo alto es la costumbre clásica del Doble Nueve.)
35. 茱萸 (La gente llevaba ramitas de zhuyu para alejar el mal.)
36. 菊花 (En la fiesta se bebe vino de crisantemo.)
37. 紅龜 (Los pasteles rojos de tortuga desean larga vida a los mayores.)
38. 敬老 (La fiesta también honra a los mayores.)
39. a (蟹雌 — la hembra, en su mejor momento en el mes lunar 9.)
40. b (蟹公 — el macho, que se come por su pasta en el mes lunar 10.)
41. c (薑茶 — té de jengibre tras el cangrejo, para calentar el estómago.)
42. d (両 — el tael, la unidad con que se pesan los cangrejos.)
43. B (15 - 12 = 3 minutos más para el cangrejo grande.)
44. 996 (498 HK$ × 2 = 996 HK$.)
45. B (798 - 498 = 300 dólares de Hong Kong más.)
46. 十 (Los machos entran en temporada en el mes lunar 10.)

**— Página 4 —**

47. A (Los Dragones son campeones de la primera mitad, el mejor registro del año.)
48. A (Los Hermanos llegaron tras ganar la Serie de Desafío.)
49. A (Todos los partidos de la serie son en el Domo de Taipéi.)
50. A (Partido 1: Dragones 3, Hermanos 0.)
51. A (Dejar en blanco significa que el rival anota cero.)
52. A (Videoland Sports transmite toda la serie.)
53. B (El partido 4 es el miércoles 21 de octubre.)
54. A (Los partidos siguientes se cancelan cuando un equipo llega a cuatro victorias.)
55. A (Esta semana solo son seguros el G3 y el G4.)
56. C (La serie puede llegar a un partido 7 el domingo.)
57. 4 (Cuatro victorias dan el título al mejor de siete.)
58. 完封 (Dejar en blanco: los rivales no anotan nada.)
59. 滿場 (Lleno total: todos los asientos ocupados.)
60. 封王 (Asegurarse el campeonato es 封王.)
61. a (味全龍 — campeones de la primera mitad, mejor registro del año.)
62. b (中信兄弟 — llegaron por la Serie de Desafío.)
63. c (臺北大巨蛋 — el domo que acoge todos los partidos.)
64. d (緯來體育台 — el canal que transmite toda la serie.)

**— Página 5 —**

65. A (Los premios de programas son el viernes por la noche.)
66. B (La ceremonia empieza a las 19:00; la alfombra roja es a las 17:00.)
67. B (Cada una de las dos series en cabeza tiene 13 nominaciones.)
68. B (La votación cierra el sábado a las 17:00.)
69. B (El tifón obligó a mover el evento de Tianmu.)
70. A (El desfile se movió al domingo a las 19:00.)
71. 陳庭妮 (Chen Ting-ni presenta la noche de las series.)
72. 忠誠路 (El desfile recorre el tramo 2 de la calle Zhongcheng.)
73. 史努比 (La Ciudad de Halloween de Taoyuan se une a Snoopy este año.)
74. 詭魅墓會 (Es el tema de este año de Ocean Park.)
75. 23 (Las casas del terror cierran a las 23:00.)
76. a (金鐘獎 — dos noches en el Taipei Music Center.)
77. b (天母搞什麼鬼 — su desfile se movió al domingo a las 19:00.)
78. c (桃園萬聖城 — alianza con Snoopy, abre el sábado.)
79. d (哈囉喂 — la fiesta de Halloween de Ocean Park, con Jackson Wang de director creativo.)
80. 26 (13 + 13 = 26 nominaciones entre las dos series.)
81. 2 (De las 17:00 a las 19:00 van 2 horas.)
82. 6 (De 17:00 a 23:00 son 6 horas de casas del terror.)

**— Página 6 —**

83. B (El pase reúne artículos por un total de 400 HK$.)
84. B (400 - 258 = 142 de ahorro frente a comprar por separado.)
85. A (Ocho fichas de 25 HK$ forman la parte de 200 HK$.)
86. B (558 - 258 = 300 dólares de Hong Kong.)
87. 800 (2.380 - 1.580 = 800 dólares de Hong Kong.)
88. A (El festival es en el frente marítimo de Central y el parque Tamar.)
89. B (Del 29 de octubre al 1 de noviembre van 4 días.)
90. A (Las rutas guiadas de degustación son nuevas este año.)
91. A (La cena a diez manos de Edward Lee es el 30 de octubre.)
92. A (Choi Hyun-seok cocina el almuerzo con Wan Yau-shing.)
93. 世界 (El tema es «Saborear lo mejor del mundo».)
94. 340 (Participan más de 340 puestos.)
95. 1 (Las noches de viernes y sábado ahora llegan hasta la 1 de la madrugada.)
96. 12 (Los boletos salieron a la venta el 12 de octubre.)
97. a (入場券 — 40 HK$, solo la entrada.)
98. b (品味券 — 25 HK$ cada una, se cambian por bebidas y bocados.)
99. c (品味證 — 258 HK$, con fichas y una copa estándar.)
100. d (尊尚品酒證 — 558 HK$, con el pase a la zona premium de cata.)

**— Página 7 —**

101. 海上 (Primero va el aviso marítimo, mientras el tifón sigue en el mar.)
102. A (停班停課 significa que no hay trabajo ni clases.)
103. 豪 (豪雨 (háo) es más fuerte que 大雨.)
104. A (La circulación exterior del tifón (外圍環流) trae la lluvia.)
105. 補假 (Un día libre de compensación: 補假.)
106. A (疏運 = transporte extra para los viajes de las fiestas.)
107. 討糖 (討糖 es la forma taiwanesa de decir «truco o trato».)
108. A (La parte de alfombra roja de una noche de premios es la 星光大道.)
109. A (En Taiwán, Threads se apoda 脆 («crujiente»).)
110. 留友 (留友看 — guardarlo para que los amigos también lo lean.)
111. A (哈囉喂 es el Halloween de Hong Kong.)
112. 品味 (Los cupones del festival son 品味券 (fichas de degustación).)

**— Página 8 —**

113. A (El Doble Nueve es el 9/9 lunar.)
114. B (La fiesta de Hong Kong fue el lunes 19 de octubre, no el 20.)
115. A (El viernes y el sábado son los días de mayor cercanía.)
116. B (Los Dragones ganaron el partido 1, 3-0, no los Hermanos.)
117. B (Los premios de series son el sábado; el viernes, los de programas.)
118. A (400 - 258 = 142 de ahorro con el pase de degustación.)
119. B (El aviso marítimo podría llegar el miércoles por la noche.)
120. B (Pide 4 días y tendrás 9 libres.)
121. A (Las hembras (蟹雌) están en su mejor momento en el mes lunar 9.)
122. B (La venta de la tienda de Tianmu empieza el jueves 22 de octubre.)
123. B (Al mejor de siete: gana el primero que llegue a 4.)
124. B (El resultado se anuncia en la ceremonia del sábado.)
125. C (Participan más de 340 puestos.)
126. B (La Ciudad de Halloween de Taoyuan abre el sábado 24 de octubre.)
127. B (El pase premium reúne artículos por 900 HK$.)
128. A (脆 es el apodo taiwanés de Threads.)
129. 共伴 (Tifón más monzón: el efecto conjunto.)
130. 登高 (Subir a lo alto es la costumbre del Doble Nueve.)
131. 疏運 (疏運 — el operativo de transporte de las fiestas.)
132. 送百 (Por cada 1.000, 100: 滿千送百.)
133. 完封 (Dejar en blanco: el rival anota cero.)
134. 星光 (La alfombra roja es la 星光大道.)
135. 哈囉 (哈囉喂 — el Halloween de Hong Kong.)
136. 12 (Un cangrejo de 3 taels se cuece unos 12 minutos.)
137. 品味 (Los cupones son 品味券 (fichas de degustación).)
138. 留友 (留友看 — guardarlo para que lo lean los amigos.)
139. B (Ve la Serie de Taiwán el sábado por la noche.)
140. B (El desfile es el domingo a las 19:00.)
141. B (Compra en Xinyi el lunes de fiesta.)
142. B (2.600 = dos miles completos, así que 2 × 100 = 200 de vuelta.)
143. A (Orden: primero el béisbol, después el desfile, después las compras.)
144. A (Consulta el aviso antes de salir con tifón.)
145. B (2.000 = dos miles, así que 200 en vales.)
146. A (Subir (登高) es lo propio del Doble Nueve.)
147. B (El partido 4 es el miércoles 21 de octubre.)
148. A (Los resultados llegan en la ceremonia del sábado.)
149. A (留友看 — guarda la publicación para los amigos.)
150. √ (Pregunta abierta — el modelo está impreso arriba, en la sección F)